

# Mujeres

## DEL BIOBÍO

EDICIÓN  
**2**

Artistas y  
Cultoras  
DE NUESTRO TERRITORIO



**JUANITA TORO**

Docente y Bailarina Profesional

**GLORIA VARELA**

Atriz y Gestora Cultural

**EMA MILLAR**

Profesora de Música e Intérprete

**SYLVIA GUTIÉRREZ**

Investigadora Cultura Tradicional

**MARÍA SOLEDAD GONZÁLEZ**

Artista Visual y Gestora Cultural



Programa  
Acceso Regional

Consejo Nacional  
de la Cultura y  
las Artes

Artes

**Directora General:** Marcia Orellana Kröyer.

**Comité Editorial:** Marcia Orellana Kröyer.  
María Eugenia Cartes.  
Susana Gatica Gacitúa.

**Periodistas:** Susana Gatica Gacitúa.  
Mariela Hernández Toro.

**Transcripción:** Carla Soto Álvarez.

**Agradecimientos Fotografías:** Juanita Toro Jaramillo.  
Gloria Varela Betancur.  
Ema Millar Gutiérrez.  
Silvia Gutiérrez Barrales.  
María Soledad González Sierra.

**Diseño, diagramación e ilustración:** Claudia Molina Madariaga.  
Distribución gratuita



**Programa  
Acceso Regional**

Consejo Nacional  
de la Cultura y  
las Artes

05

## PALABRAS

MARCIA ORELLANA KRÖYER

Directora Regional  
Consejo Nacional de la Cultura y la Artes  
Región del Biobío

# Índice



**JUANITA TORO**  
Bailarina, Docente y  
Gestora Cultural



**GLORIA VARELA**  
Gestora Cultural,  
Directora de  
Extensión Artística  
y Cultural de UCSC



**EMA MILLAR**  
Profesora de Música  
e Intérprete



**SYLVIA GUTIÉRREZ**  
Directora del Centro  
de Cultura Tradicional  
Curarrehue



**MARÍA SOLEDAD GONZÁLEZ**  
Artista Visual y Directora de  
Extensión y Pinacoteca de la  
Universidad de Concepción

06

14

20

26

32



## *“Qué viva tu nacimiento, bello botón del rosal*



A cien años del nacimiento de Violeta Parra queremos rendir un homenaje a las mujeres que desde la Región del Biobío han desarrollado su arte y vida cultural.

Hoy destacamos a cinco mujeres que decidieron hacer vida y obra desde nuestro territorio, mujeres empoderadas que han sabido dejar huella en el quehacer artístico y cultural.

Juanita Toro, por su perseverancia en la danza y su rigurosidad en la enseñanza; Gloria Varela, por su doctrina en las aulas y su inagotable energía en la gestión cultural; Ema Millar, por su canto glorioso y comprometido; Sylvia Gutiérrez, por su incansable búsqueda de los saberes y María Soledad González por su legado desde la enseñanza y los colores.

Mujeres que desde el Biobío levantan su voz y hacen partícipes la comunidad en su andar.

Consecuente con lo que la Presidenta Michelle Bachelet nos encomendara saludamos y reconocemos el valor de estas mujeres, su aporte y ejemplo más allá de lo artístico cultural.

### **MARCIA ORELLANA KRÖYER**

Directora Regional  
Consejo Nacional de la Cultura y la Artes  
Región del Biobío



# Juanita Toro

## Profesora de Danza

*A pesar de haber nacido en Santiago, crecido en Osorno y Puerto Montt, estudiado en Temuco y Los Angeles, Juanita Toro, profesora de danza, siente que Concepción es su hogar, ya que es ahí donde ha desarrollado gran parte de su carrera profesional, instalando la academia de ballet más antigua y prestigiosa del Bío-Bío. De la ciudad penquista, comentó, le gusta el movimiento artístico, encontrarse con amigos, detenerse y conversar con ellos, sentir que es de aquí, que "este es mi lugar, mi tierra de adopción".*





“Mi sueño era entregar  
mis conocimientos a  
todos los niños por igual”

Su acercamiento a la danza se dio desde pequeña, con sólo seis años y cuando vivía en Osorno, su papá la inscribió en la primera academia que se abrió. “En ese tiempo no había televisión, solo radio y toda la música que escuchaba la bailaba, era una niña muy inquieta y activa. Mi primera maestra de ballet era una mujer joven y muy preciosa, fue una linda experiencia”.

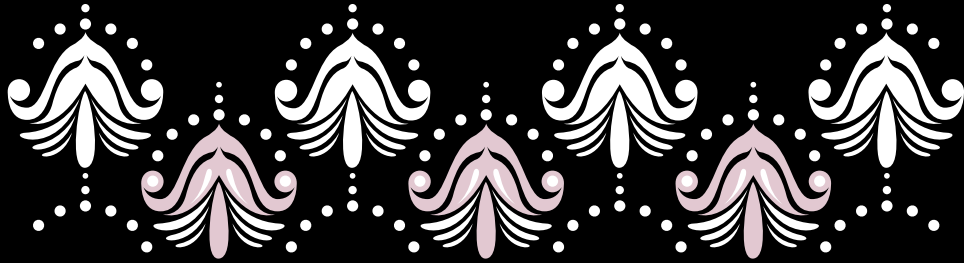
Tras la separación de sus padres se fue a estudiar interna, junto a su hermana, al Colegio Inmaculada Concepción de Puerto Montt, donde continuó con sus clases de ballet. Estando en esa ciudad, su padre fallece. “Teníamos muchas cosas en común, partiendo por el nombre. Recuerdo que cuando viajaba a Santiago, me traía una bolsa llena de palomitas de maíz o la vez que vi la película Las Zapatillas Rojas, que era de ballet, soñaba con tener un par así y él me las trajo ¡eran un sueño!”.

Luego se trasladaron a la casa de sus abuelos en Purranque, donde su mamá conoce a Alfredo, “ellos se casaron y nos fuimos a vivir a Mulchén, pero estudiaba en Temuco. He recorrido mucho y siempre tomé clases de ballet, tenía hartas condiciones, de hecho si mi papá Juan hubiese vivido, mi camino hubiese sido muy diferente del que tomé, ya que a mi segundo papá, Alfredo, le gustaba que bailara, pero como hobby, no como profesión”.

Es por esa razón por la que Juanita no pudo ser

intérprete, sin embargo el camino de la vida la dejó ligada a la danza, pero desde la docencia. “Ahora pienso que fue lo mejor, porque me encanta enseñar. A lo mejor nunca hubiera sido primera bailarina, pero como docente, siempre he destacado. Siento que uno tiene su destino, Dios nos tiene designado caminos que hay recorrer, este fue el mío y ha sido muy lindo”. Producto del terremoto del '60 Mulchén quedó muy deteriorado y junto a su familia se van a vivir por un mes a Santiago, donde Juanita da el examen para entrar al Ballet del Teatro Municipal, quedando seleccionada. Sin embargo regresan y tuvo que desechar esa oportunidad. “Tuve que guardar todos mis proyectos relacionados con la danza y obedecer, porque así era en ese tiempo. Mi segundo papá era bueno, pero rígido”.

«Siento que uno tiene  
su destino, Dios nos  
tiene designado  
caminos que hay que  
recorrer, este fue el mío  
y ha sido muy lindo»



### **¿Cómo se acerca a la docencia?**

Cuando tuve que entrar a la universidad, mi papá Alfredo quería que estudiara Ciencias Políticas y, aunque a mí me gustaba mucho, pensé tengo que hacer algo que no le guste, fue mi gran acto de rebeldía. Recuerdo que le había escuchado decir que lo único que no quería era que alguna de sus hijas fuera profesora, entonces fui y me inscribí en la primera sede de la Universidad de Concepción que había en Los Ángeles. Cuando estaba lista le conté, pataleó un poco, pero finalmente cedió.

Los primeros años estudiando pedagogía en educación básica, confieso que no me gustaba mucho, pero eso cambió cuando comencé a hacer la práctica en aula, en ese momento se abre una gran puerta y me doy cuenta que enseñar es súper lindo, era maravilloso poder entregar lo que sabía a los niños, me sentí muy feliz por el camino que había tomado.

### **¿Cuándo comenzó a hacer clases de ballet?**

Al terminar la carrera, llegó el momento de trabajar y pensé que me iban a nombrar en Concepción, pero me designaron en Tomé y, aunque me moría de susto, me fui a trabajar a una escuela en Cerro Alegre. Al llegar allá formé un taller de ballet con las niñas, esto lo ven mis amigas y colegas, quienes me piden que les haga clases a sus hijas. Durante años había acumulado muchos conocimientos de danza, además tenía bases en pedagogía, metodología, psicología, pero no sabía hacer un programa de ballet, porque la danza no es solo moverse, sino que hay que saber de música, vestuario, escenografía,

producción, tantas cosas. Ahí me di cuenta que tenía muchas falencias y que estaba irresponsablemente dando clases.

### **¿Cómo superó las falencias que tenía?**

Empecé a ir a Santiago, no tenía contactos allá, iba como pueblerina. En esa época el Ballet del Teatro Municipal de Santiago tenía las puertas cerradas, pero me dieron el dato que Osvaldo Lizama hacía clases en el Teatro Cariola y partí a hablar con él. Llegué ahí y vi su forma de dar las clases que era muy metódica y lenta, de repente él me dice tu eres bailarina, se dio cuenta solo por mi postura y el típico moñito.

En esa época Osvaldo Lizama tomaba clases con un maestro ruso que había llegado a Chile, él asistía en la mañana y en la tarde me enseñaba todo lo aprendido. Fue así como recibí todo lo nuevo en danza, la metodología, el trabajar lento, pero seguro, saber por qué hago el ejercicio de esta manera, cuáles músculos se mueven, qué voy a lograr con este ejercicio, en definitiva saber lo que estoy haciendo y después ocuparlo en los pasos. Fue un inicio muy lindo, un despertar en la danza que me ayudó muchísimo.

Participé en cursos de ballet en el Instituto de Perfeccionamiento Libre del Magisterio, quienes nos certificaban una vez concluido el curso, lamentablemente solo estuve hasta quinto año, porque se terminó el Instituto. A esa altura el Teatro Municipal empezó a dar las clases y quienes las tomaban tenían que ser personas de regiones dedicadas a la danza. Nos enseñaban distintas técnicas y estilos, además kinesiología, escenografía, maquillaje, iluminación, música teatro, entre otras.



*<<Ahora puedo ir a presenciar una clase y aprender, antes tenía que vivirla en mi cuerpo para poder transmitirla>>*

Iba en vacaciones de invierno y verano, lo que me hizo crecer mucho, darme cuenta que necesitaba tanto y nunca conformarme con lo que ya sabía, sino que siempre querer aprender más. A esta altura de mi vida y con mis problemas a las rodillas, a lo mejor no voy a saltar como mis alumnas, pero si voy a una clase sé si el ejercicio se está haciendo mal o entiendo las explicaciones, el lenguaje lo conozco. Ahora puedo ir a presenciar una clase y aprender, antes tenía que vivirla en mi cuerpo para poder transmitirla.

Como vivía en Tomé mi maestro venía y nos dictaba clases. Luego se fue a Venezuela y me dejó su cuaderno con sus anotaciones, es muy raro que alguien te entregue un legado así, pero él era un hombre muy generoso. Afortunadamente, a mi vida han llegado personas muy especiales, me alejo de las malas energías porque no vale la pena estar pasando malos ratos, hay tanta gente linda con quien compartir y apoyar.

#### **¿Qué proyectos desarrolló en Tomé?**

Mi llegada a Tomé fue bien particular, encontré un pueblo pobre, deslucido, plomo, una ciudad obrera, nunca había estado al lado de tanta gente obrera, porque había estado viviendo en una burbujita primero interna, luego en la casa rodeada de mi familia y los hijos de los amigos de mis padres. Resulta que ahí empecé a descubrir un mundo súper diferente y empecé a ver las injusticias que se cometían con la gente,

fue ahí donde mi pensamiento y mi forma de ser cambió.

Cuando llegó la Unidad Popular, les hice clases de ballet a los hijos de los obreros de la fábrica Bellavista y Oveja, allí accedieron niños que en su vida habían imaginado tomar clases, ya que el ballet era muy elitista y solo podían acceder quienes podían pagar. Fue una época bonita, de mucha experiencia y aprendizaje. Con unas amigas de la danza de Santiago íbamos a formar el primer ballet de obreras de Chile cuando vino el Golpe y toda la gente que trabajaba en cultura en la fábrica fueron detenidas.

No me detuvieron, porque mi esposo era rotario y el rotari me salvó, porque también estaba en la lista. Muchos amigos, gente muy linda se tuvo que ir, otras detenidas, fue una época amarga, no pude seguir con ese proyecto, solo me quede con la academia y luego trasladaron a marido a Concepción.

#### **¿Cómo fueron sus inicios en Concepción?**

Cuando llegué fui a la Dirección Provincial de Educación, porque tenía que buscar una escuela donde trabajar, en ese entonces en la Dirección estaba Julio Plaza, que tuvo a sus hijas en mi academia en Tomé, quien me comenta que se estaba abriendo un centro artístico cultural donde me fui a trabajar, estuve ligada a él hasta que me jubilé, que fue hace cinco años atrás.

En el Centro Artístico, mi sueño era entregar mis conocimientos a todos los niños por igual



y que mis clases no solo fueran para los que podían pagar, fue una etapa maravillosa de mi vida. Luego comencé a trabajar en la Corporación Sinfónica donde conocí a mi amiga querida Carmen Concha, profesora de flamenco cuyo trabajo era muy conocido. En ese tiempo pensé en crear mi academia, pero era difícil porque en Concepción no me conocía nadie.

Como tuve que matricular a mi hija fui al Colegio Madres Dominicanas, ahí encontré una directora muy amable, abierta y cercana, quien me ofreció hacer clases en el colegio y me permitió llevar alumnos de otros lugares con la única condición de realizar funciones para las licenciaturas y el aniversario, así estuve por varios años y estaba realmente feliz.

En un viaje que tuvieron que hacer las madres a España, el Centro de Padres se hizo cargo de la administración, ellos me dijeron que no podía recibir niñas de otros establecimientos educacionales, lo que fue el puntapié para irme. Cuando llegaron las monjitas ya no estaba trabajando ahí, pero creo que todas las cosas pasan por algo, al comienzo me dolió mucho, porque me sentía parte del Colegio.

*<<La forma de enseñar es lo que nos hace especial, cuando se entrega con seguridad, eso es fundamental>>*

### **¿Cuándo abre su primera academia en la ciudad penquista?**

Fue en 1985, pero en el lugar solo estuve un año, porque la propiedad estaba en venta y quien me la arrendó no me lo dijo, solo quería ganar plata mientras se vendía. En ella invertí plata porque hice muchos arreglos, además estaba la ilusión por ser mi primera academia y casa.

Luego me trasladé a un espacio ubicado en calle O'Higgins entre Janequeo y Paicaví, ahí estuve cinco años. Después me fui a calle Ongolmo, por siete años y finalmente llegué donde estamos actualmente. Nunca he podido juntar la plata para comprarme un lugar, es que los arriendos son tan caros y un espacio para la danza debe ser amplio, porque las necesidades de un bailarín no son de un living-comedor, ahí estaría haciendo 100% comercio, teniendo a la gente en un lugar pequeño donde no se pueda mover.

El espacio donde estamos lo he ido adecuando, invirtiendo para tener lo mejor. El dueño me dio la libertad de hacer lo que quisiera, este verano le cambiamos todo el piso porque estaba totalmente destruido. El terremoto del 2010 afectó mucho a la academia, en un minuto pensamos que nos teníamos que ir y buscar otro lugar, pero lo que quedó en pie se arrendaba carísimo. Tampoco había quien arreglara las cosas y materiales de construcción.

Así que nos fuimos al Centro Cultural Marina del Sol, el dueño era apoderado nuestro y nos ofreció el lugar para que nos quedáramos el tiempo que fuera necesario, pero ir para allá para la gente era muy complejo, todos quedamos con miedo. Ahí estuvimos hasta que logramos arreglar la academia. Había que ver la manera de salir adelante, además me quedé sin departamento, estuve un tiempo en casa de mi



hija en San Pedro de la Paz y cuando pude arrendar, me vine a Concepción.

### **¿Cómo logra superar las dificultades que ha tenido?**

No me quedo con lo malo, todas las cosas que pasan son bendiciones, energías que vienen del universo y me protegen, puedo estar a punto de caer, pero ocurre algo y me saca. He tenido momentos muy difíciles, donde a veces tengo la plata justa para pagar el arriendo. Con esto uno no se hace rico, hay épocas en las que nos alcanza para vivir tranquilos durante el año, incluso dejar para cuando no tenemos alumnos, hay otras donde tengo que pedir préstamos para poder pagar.

El nunca dejarse morir es una cosa genética, desde niña ví a mi abuela trabajando, si uno se acerca a su pasión, va a disfrutar el día a día lo que hace. Conozco a gente que nunca está bien, siempre está más o menos y no le encuentran la parte bonita a la vida. No es que no me hayan pasado cosas malas, he tenido desavenencias familiares, problemas de salud, pero he tenido que ser el sostén de mi familia, la proveedora y no podía decaer, tenía que tirar para adelante a como diera lugar.

*<<El nunca dejarse morir es una cosa genética, desde niña ví a mi abuela trabajando, si uno se acerca a su pasión, va a disfrutar el día a día lo que hace>>*

### **¿Qué personas han influido su vida?**

Mi hija y mis cuatro nietos, que son inyecciones de vitalidad, a quienes disfruto en la medida que puedo. En la Gala dije que tenía tanto que agradecer y al mismo tiempo pedir perdón a mi familia por las veces que los dejé en segundo lugar, porque la danza estaba primero. Lo otro, es que creo profundamente en Dios, no soy de las personas que anda en la iglesia a cada rato, pero sé que está ahí conmigo.

La energía se irradia, siento el cariño de mis alumnos y uno se va nutriendo mucho, ellos me entregan un montón de lindas y buenas vibras. Tengo que aprovechar cada día, no vine aquí para estar quejándome, sino que para disfrutar de la vida, entregar todo lo que pueda hacia la comunidad, para noirme de esta vida diciendo pucha pensé solo en mí, no, cada vez que puedo, trato de hacer lo que me gusta.

### **¿Cuál cree es el aporte que entrega a las nuevas generaciones?**

Los que me conocen, los que han estado a mi lado por mucho tiempo saben que para mí la responsabilidad es algo sumamente importante y eso es un legado que puedo dejar. Ellos lo ven día a día, en hacer las clases con rigor, compromiso y no dejar de aprender, ya que nunca hay que pensar que se sabe todo, siempre hay cosas que se necesitan aprender.

Muchos de mis alumnos siempre recalcan que yo no solo les enseñé a bailar, sino que les inculqué muchos valores, que les han servido en la vida. Esa cercanía que he tenido con ellos, de preocuparme sobre lo que les pasa, de ayudarlos y protegerlos, siempre fui como súper mamá.

### **¿Cree que todavía se asocia a la danza a la mujer o eso ha cambiado?**

A pesar que se sigue asociado la danza con la homosexualidad, se ha ido desmitificando.



En todas las profesiones hay homosexuales, lo que pasa es que en la danza es más visible porque no se oculta la sensibilidad, sino que se expresa, en cambio en otras se oculta. Además cada vez hay más niños practicando danza, por ejemplo en el Ballet del Municipal hay un curso completo de niños, ojalá tuviera eso en mi academia. He llegado a tener hasta 14 niños, fue una época increíble porque pude hacer muchas obras donde se necesitaban varones, actualmente tengo dos niños de nueve años.

**¿Cuáles siente que han sido las oportunidades y los desafíos que se han planteado en su carrera por ser mujer?**

En lo personal y parte artística ser mujer me ha favorecido mucho, ya que los papás traen a sus hijos más confiados, sienten que van a estar más seguros, eso es lo que veo. Por otra parte, trabajé muchos años en el Centro Artístico de Concepción, donde tenía un jefe, Lientur Rojas, que es una persona muy cercana, mis colegas son todos del arte, todos nos movemos por el mismo respeto.

*«Muchos de mis alumnos siempre recalcan que yo no solo les enseñé a bailar, sino que les inculqué muchos valores, que les han servido en la vida»»*

**Premios y reconocimientos a su trabajo**

Durante su trayectoria profesional, Juanita Toro ha recibido variados reconocimientos, todos ellos por su trabajo relacionado con la danza y la educación.

Recuerdo que cuando me dieron el Premio Regional de Arte y Cultura, me llaman de parte del Intendente que era Jaime Tohá y en ese momento andaba comprando unas telas y pensé que me estaban tomando el pelo, porque no sabía que iba en una nómina, pensé que era una broma, pero cuando me dice que vaya al otro día a la Intendencia, iba que me desmayada de preocupación por lo que iba a pasar, cómo iba a vivir esa experiencia.

Cuando me dieron el Premio Nacional de Danza en categoría formación en el 2011, me senté al lado de Karen Connolly, Jaime Pinto y Georgette Farias, entre medio de ellos me sentía como la Carmela de San Rosendo, porque nadie de regiones se lo había ganado, solo gente de Santiago.

Juanita Toro cuenta que al momento de elegir entre la creación, baila o enseñar, ella escogió el camino de enseñar, sin embargo se vio en la obligación de hacer creación, "porque esto es como circo pobre, no tengo la posibilidad que hay en el Ballet Municipal de Santiago que están los maestros y coreógrafos, acá tenemos que hacer de todo. La creación me gusta mucho, si hubiese tenido algún apoyo institucional, como lo tuvo el Calaucán, me habría encaminado más en la creación".

**¿Ha influido el contexto social o procesos históricos en el desarrollo de sus creaciones?**

He realizado montajes con hechos históricos tales como Las Tres Pascuales y Arauco Indómito. También participé en la parte coreográfica de Historia de mis Abuelos, que se hizo en Contulmo, ahí se relataba la historia de los mapuches, la llegada de los alemanes y los mestizos, todo contado a través de la danza y por niños. Se trabajó con la orquesta infantil y juvenil y el coro, todo eso en vivo.



# Gloria Varela

## **Gestora Cultural y Actriz**

*Desde pequeña sintió fascinación por el Teatro, lo que fue potenciado por su madre y el colegio donde estudió. La actriz, egresada del mítico Teatro de la Universidad de Concepción (TUC), fue alumna de destacados actores nacionales como Nelson Villagra, Roberto Navarrete, Jaime Vadell, Jorge Gajardo, entre otros.*



## **“Es una satisfacción ser parte de la formación de personas que respetaban mucho a sus profesores, apoderados y alumnos”**

El amor por el arte y la cultura es la herencia que Gloria Varela Betancur, Directora de la Dirección de Extensión Artística y Cultural de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, recibe de su madre, ya que es ella quien la llevaba a todos aquellos lugares en donde las artes se manifestaban, “le gustaba mucho la pintura, el teatro y nos llevaba a las radios”.

Estudiando en el Colegio Inmaculada de Concepción, una profesora de español realizaba montajes sobre la vida de Paulina Von Mallinckrodt, la fundadora de la congregación, en los cuales Gloria participaba. “A los 15 años actué en el Teatro de Concepción, interpretando a Matilde, una amiga de la protagonista”. En esa época, recuerda que todos los colegios tenían la oportunidad de estar en ese escenario, porque las manifestaciones artísticas se daban en todos los establecimientos educacionales.

“Nosotros siempre participábamos con el Colegio de los Sagrados Corazones de Concepción, ahí postulaban hombres para actores. En estas representaciones las monjas nos sacaban partido, nos formaban en canto, baile y danza, teníamos hasta un escenario en el colegio”.

Gloria Varela comenta que en esa época los profesores aprovechaban todas las herramientas para motivar el aprendizaje. “Era toda una disciplina y un régimen educacional de formación integral. Cambiaron evidentemente los sistemas, los métodos y también la cercanía con los profesores, incluso la sala de clases,

todo era distinto, se establecía una jerarquía, había un respeto”.

Recuerdo que con nuestra profesora jefe, que era una monja, podíamos conversar de todo, hasta de los chicos que nos gustaban, de los amores platónicos. Con ellas se forjó una amistad que perduró en el tiempo. Cuando salí del colegio me llamaban para colaborar con las alumnas en obras. Esa etapa me marcó mucho.

A los siete años falleció su abuela que pertenecía a un grupo de músicos que habían llegado a Chile desde Escocia, quien se casó en Chile con un Betancur de esta región. “Pienso que los genes artísticos provienen de mi abuela. En esos tiempos había mucha influencia de lo que hacía la familia, además todo el entorno estaba en lo mismo, no era novedad que a mí me gustara el teatro, a otros les gustaba la danza o la pintura. Mi mamá no me exigió ser dueña de casa porque me veía estudiar mucho, desde entonces era una apasionada por la lectura y el estudio”.

**¿Su madre esperaba que usted fuese a la universidad y continuara sus estudios?**

Sí, es que era fabulosa la época porque todos los tíos, todos los amigos, padres de mis compañeras, todos querían lo mismo.

Mis compañeras eran hijas de ministros de la corte o hijas de cónsul, una era hija de Daniel Belmar, todas estábamos interesadas en la poesía, la química, el arte, había una cercanía con la cultura.

### **¿Qué le gustaba a usted?**

El teatro. Cuando era niña iba con mamá a ver obras, admiraba a los actores y estaba en ese ambiente. Tennyson Ferrada era amigo de mi hermano y visitaba mi casa. Entonces quedaron vivencias muy fuertes en la niñez.

### **Al terminar sus estudios secundarios ¿Qué quería estudiar?**

Psicología siempre me gustó, pero en Concepción no estaba la carrera. Al terminar mis estudios secundarios, me puse a trabajar en la compañía de teléfonos y después me casé. Pero empecé a pensar en estudiar teatro y mi marido, a quien también le gustaba, me apoyó, lo que fue divino, uno es producto de la familia y él veía mis capacidades. Gracias a eso pude estudiar, simultáneamente, pedagogía y teatro. Era madre y actriz egresada del Teatro de la Universidad de Concepción (TUC), donde fui alumna de docentes como Nelson Villagra, Roberto Navarrete, Jaime Vadell, Jorge Gajardo. Esa es la historia de mi comienzo y la merecedora mención del rol que jugó mi marido en mi formación.

### **¿Qué despertó en usted el deseo de estar en el escenario?**

Desde niña leía libretos y veía a los grupos y quería ser como ellos, pero lo que gatilló fue ver, en 1959, la obra Población Esperanza, ahí tuve una premonición ¡qué cosa más extraordinaria sentir eso! Tanto me fascinó la obra que recuerdo hasta donde estaba sentada, lateral derecho de platea. También recuerdo cómo llegaba la gente mayor perfumada, arreglada, con capelina, listos para el evento. La obra era una representación de la pobreza misma en el escenario, que se podía hasta oler, seducía esa fidelidad de la miseria que traspasaba todo y que contrastaba con su público. En ese momento decreté que tenía que estar ahí.

En ese tiempo comienza mi relación con Víctor,

a quien también le gustaba el teatro, él llega del cielo. Soy una mujer afortunada, motivada por un hombre divino que me ha dado la libertad total para entregarme de lleno a lo que me gusta.

Cuando estudiaba pedagogía no era una alumna de notas sobresalientes, pero era muy buena, los profesores me lo hacían saber, porque yo estaba con ellos, los escuchaba, estaba colgada de sus palabras, atenta, siempre ávida de conocimiento.

Agradezco esa disciplina que me dio el colegio y el espacio que me daban en la casa para leer y estudiar.

**<<Soy una mujer afortunada, motivada por un hombre divino que me ha dado la libertad total para entregarme de lleno a lo que me gusta>>**

Su personalidad es potente, impetuosa, apasionada **¿No le costó crecer en una sociedad machista donde la mujer tiene dificultades para surgir?** A diferencia de hoy en día no tuve dificultades por ser mujer, lo que no quiere decir que no he sufrido, porque sí lo he hecho por dinero, por la muerte de mi madre, recuerdo el dolor y cómo veía entonces que no tenía sentido vivir, estando casada y con hijos, teniendo mi familia. Eso es lo más doloroso que he tenido que pasar, fue en el año 1972, un año antes del cierre del teatro.

**¿Cómo siguió adelante?** Con fuerza interior, hay que animar a otros y seguir adelante, ser criterioso, porque uno puede ser muy inteligente, pero torpe, carente de sentido

común, de inteligencia emocional, hablar lo pertinente con el otro, preguntándose ¿cómo puedo influir en la felicidad y generosidad del otro?

**Y ¿su mundo cambió?** Claro, ha cambiado, no mi mundo laboral, sigo en lo misma, estoy como en el desquite de la cultura, es como Quijote luchar, luchar, luchar. Lo otro que me ha servido mucho es la formación espiritual, religiosa. Tuve la oportunidad de estudiar y ser profesora de la Universidad de Concepción, soy una agradecida de eso y de estar aquí. Siento que nos formaron más resilientes, para poder seguir adelante con todo. La vida es un aprendizaje y el dolor es parte de eso.

Uno puede ser cualquier cosa en el libertinaje, pero para mí eso no es libertad, yo me siento libre. Siempre cuento esto, recuerdo cuando una persona me dijo “tú eres una esclava del trabajo”, mientras les pedía al hijo y al marido que llamaran a la oficina avisando que se encontraba enferma, pero la persona estaba bien, cenando conmigo. Toda la tarde me quedé pensando en eso.

**<<Tuve la oportunidad de estudiar y ser profesora de la Universidad de Concepción, soy una agradecida de eso y de estar aquí>>**

**¿Cómo fue la etapa de la docencia?** Hermosa, he tenido una suerte bárbara. No me he detenido desde el 1960, no he faltado nunca al trabajo, no me he enfermado nunca e incluso cuando tuve que operarme de la vesícula esperé las vacaciones para hacerlo.

**¿De dónde proviene toda esta energía?**

No sé, todos me preguntan eso, yo creo que proviene de una alegría, una satisfacción, un gozo de haber hecho toda mi vida lo que he querido.

**Porque en este trayecto pasa de las tablas a la docencia y termina en la gestión cultural donde también tiene un prestigio** Sí, pero yo no lo busqué, me llegó.

**Mientras ejercía la pedagogía, ¿seguía asistiendo a sus ensayos?** Sí, en la noche. Cuando me puse a estudiar, mi vida social comenzó a disminuir, cambió mi vida, mis alumnos pasaron a ser sagrados, como el teatro, cada uno en su momento. La pedagogía y su literatura me permitieron llegar a los mensajes, al motivo, a los autores y a entender al teatro y sus personajes.

**Entre el teatro, la docencia y la gestión cultural. ¿Con cuál se queda?** Esto es un complemento, hay entrega y pasión en cada una. En la gestión cultural, por lo mismo, no respeto a todos los gestores, soy exigente, la teoría y la expertiz se demuestran, no basta con doctorados.

**¿Es muy exigente consigo misma?** Sí, soy detallista. Los detalles hacen la diferencia.

**Hoy en su trabajo, en la gestión en la universidad, ¿cómo ve su día a día?**

Con mucho entusiasmo, hay que hacer las cosas bien. Todo ser humano debería hacerlo.

## <<La pedagogía y su literatura me permitieron llegar a los mensajes, al motivo, a los autores y a entender al teatro y sus personajes>>

### **Su paso por la docencia**

En 1974 se titula en Pedagogía en Español, realiza su práctica profesional en el Liceo de Hombres N° 1 y realiza, durante unos meses, un reemplazo en el Liceo N° 5. “En diciembre el rector del Liceo me comenta que necesitaban docentes para el año siguiente y que me iban a llamar. En la postulación fue también una profesora de las Madres Dominicanas, quien me invita a ayudar a las monjas en una obra de teatro, pero sin paga. Fui y se comprometieron asignarme eventualmente alguna vacante”. Al mismo tiempo, de la Universidad de Concepción la estaban convenciendo para que trabajara en la docencia, sin embargo le dan el cargo a otro docente. “Ese día pasé a comprar al supermercado Las Brisas, que estaba ubicado frente a tribunales, y me encontré con el rector del Liceo N° 5, lo saludé. Luego a la salida me encuentro con una monja de las Madres Dominicanas, nos saludamos y seguí mi camino. Cuando llegué a casa me encontré con una tarjeta donde me notificaban una vacante en el Lycée Charles de Gaulle, me presenté y obtuve el empleo, trabajé 20 años en pedagogía en ese establecimiento y participé en múltiples actividades”.

En esos años seguían las propuestas de trabajo en la Universidad de Concepción, porque se

estaban preocupando de la brecha transicional entre la enseñanza media y la universidad, “me perfilaban como una docente, madre, cercana y con experiencia, capaz de brindar una cálida bienvenida a los alumnos en su experiencia como universitarios”.

En el año 1996 la contrataron como docente de la Universidad San Sebastián (USS), en ese entonces Gloria ya trabajaba en la Universidad de Concepción de planta completa y, además, era profesora en el Lycée Charles de Gaulle. Un año después dejó de trabajar en la USS y siguió su carrera en la Universidad Católica de la Santísima Concepción.

### **¿Puede medir el impacto que ha generado con su trabajo?**

Lo he podido comprobar en diferentes generaciones. Es una satisfacción ser parte de la formación de personas que respetaban mucho a sus profesores, apoderados y alumnos. ¡Qué gozo conocer a personas, alumnos, todos únicos! Conocer al otro es un afán de búsqueda de personajes.

### **¿Qué proyecto le queda ahora?**

Lo que veo interesante es trabajar como lectora. Hace tiempo recibí una invitación para trabajar como lectora de castellano en Francia, yo ya había visitado, por asuntos de trabajo, ese país y pude ver el trabajo que hace el lector y me gustó

### **¿Por qué decide proyectar su carrera en la Región del Biobío?**

Porque soy de acá, he vivido en esta región toda mi vida y he formado mi familia en este lugar. Cuando se cerró el teatro muchos colegas se fueron a Estados Unidos, Perú, Francia, Cuba, en cambio yo decidí quedarme. .

<<Lo que veo interesante es trabajar como lectora. Hace tiempo recibí una invitación para trabajar como lectora de castellano en Francia>>





# Ena Millar

## **Profesora de Música e Intérprete**

*Vivir rodeada en un ambiente artístico y cultural fue lo que permitió a Ena Millar, tomar el camino por el que ha transitado durante años, decisión que fue influenciada por su madre a quien recuerda como alguien que les inculcó desde niña el amor por las artes en general y por la música en particular. "Junto con mis hermanos vimos mucho cine y teatro, nuestras amistadas eran personas vinculadas a este rico mundo".*



# Soy una agradecida de la vida, para mí nada es un deber, sino que todo es un regalo.

Cuando tenía cinco años su madre se compró una guitarra, la que aprendieron a tocar solos antes que ella lo hiciera. Fue así como descubrió la música, abrazándola hasta estos días. “Mi madre y mi abuela tocaban piano, mi padre, quien no vivió con nosotros, era artista plástico, por lo que teníamos el gen. Gracias a mi madre estudié música en el conservatorio”.

Para Ema, lo más importante es el entorno donde se vive porque no se olvida. “No sólo es importante el aprendizaje con textos, sino que también son significativas las vivencias y el darle valor a las artes, a la mujer, ver a la personas más allá. Esa sensibilidad se alimenta de la forma como lo hizo mi madre que fue llevándonos a lugares, haciéndonos vivir cosas y poniéndonos a estudiar”.

Además recuerda que su madre, enfermera de profesión, era una mujer dominante, autónoma, estricta, responsable y muy política, “pero loca para su tiempo. Siempre fue consecuente con su mundo, colocaba el énfasis en cosas importantes, más que en la formalidad. Esa forma de vida o entrega te hace más sensible, menos conflictivo, lo que no significa no ser crítico. Veo la vida de otra manera, así de simple, me ha tocado vivir, por asuntos políticos, cosas duras en la vida, sin embargo gracias a esa crianza y formación pude enfrentarlas de forma sana y asumo las consecuencias del camino que elegí.

**Tomando en cuenta esa experiencia, ¿cómo defines tu trabajo actualmente?**

Con mucha honestidad, voy a cumplir 60 años y dejé de trabajar en la universidad, porque quería dedicarme a lo que me he hecho toda la vida y de lo que estamos recogiendo frutos. Así muy libre libremente, viendo todas las posibilidades que nos ofrece el sistema, tomando lo que a uno le sirve, para hacer lo que uno quiere. Vivir la vida desde las artes, siendo una persona sensible.

El haber vivido tres épocas de la historia de Chile, que fueron antes del Gobierno Popular, durante la Unidad Popular y haber vivido el Golpe de Estado, hace que me siento privilegiada, porque uno aprende a valorar ciertas cosas, sabiendo lo que debe y no debe suceder. Y en todas esas épocas, nunca dejamos de hacer lo que hicimos, eso es lo importante, nacimos cantando y seguimos cantando.

Recuerdo que cuando Allende se estaba postulando cantábamos en los camiones, en la calle, en colegios, éramos poco prejuiciosos. Así como canto en una peña voluntaria, también lo hago en la universidad, estoy en todos los lugares que siento tengo que estar,





no me importa quién lo organice, si tiene una importancia social.

<<...nunca dejamos de hacer lo que hicimos, eso es lo importante, nacimos cantando y seguimos

**¿Cómo desarrolla su lado creativo?**  
Ahí está mi punto débil, nunca he compuesto nada, pero estoy en eso ahora que estoy en calma, que me deja fluir y me permite crear, necesitaba parar, siempre fuimos muy trabajadores. En la Universidad San Sebastián donde trabajaba aprendí mucho, pero el estar amarrada a ciertos horarios, me complicaba. Ellos siempre respetaron el hecho de que fuera músico porque les dije que cuando tenía que tocar tenía que ir.

También cuestiono el hecho de que todo el mundo tiene que crear, eso no es necesariamente así, no todo el mundo es capaz de hacer algo musical. En mí se dio algo diferente soy intérprete, entonces tomo algunas canciones y las hago mía, ahí también hay algo de creatividad, en la forma como se entrega eso. Como intérprete, siempre estuve en lugares donde sensibilizaba socialmente, aprendí que uno tiene que ser militante de la vida y somos políticos. Recuerdo que cuando éramos más niños, la política era una herramienta para ayudar a las personas y eso se ha transformado. Mi ser político era mi arte y con él iba donde yo sentía que debía estar, más que militar en un partido era ayudar a otros con lo que uno hace. **Y los momentos de la vida ¿cómo han afectado su creatividad?** Cuando éramos niños, estábamos en todos aquellos lugares que a mamá le parecía debíamos estar y eso nos enriqueció mucho, como mucho folclor chileno, de ahí se puede derivar a otras cosas, como lo hacen los argentinos, son los primeros roqueros que uno escucha y sabe que son argentinos. En cambio acá en Chile el folclor era rasca, costó mucho incorporarlo.

**Pero tú te has mantenido en esa línea** Nunca hemos hecho folclor puro, pero aprendimos todo el folclor de niños y después hicimos nuestra opción. Como pedagoga tanto en la universidad como en la escuela donde trabajé, reforcé en mis alumnas el querer a su folclor, uno tiene que tener algo como su identidad. Violeta Parra hizo la canción El Gavilán que es puro rock, pero con arraigo, eso es lo importante.

**¿Qué otra expresión artística has desarrollado?**

En la escuela hice teatro, escribíamos poesía y después a lo largo de mi vida siempre he participado de cosas artísticas, por ejemplo trabajé en la película Sub Terra, ahora me acaban de llamar de otro filme. Cuando veo una película sé que ésta es buena con solo ver si

tiene una buena fotografía, esto sin tener que estudiar, porque tengo mucho bagaje y el aprendizaje fue entregado en la edad donde queda.

*<<Mi ser político era mi arte  
y con él iba donde yo  
sentía que debía estar, más  
que militar en un partido era  
ayudar a otros con lo que  
uno hace>>*

**¿Estudiaste música?** Sí estudié teoría en el conservatorio y todos los instrumentos los aprendí a tocar sola.

**¿Y en la universidad?** Estuve en Alemania, iba a clases, pero no entendía nada, después de siete años volví a Chile y terminé el tercero y cuarto medio en el liceo nocturno. Como ya estaba mayor y quería terminar el ciclo, entré a estudiar Alemán, pero no era lo mío, me retiré y dije ¿Qué hago? y ahí decidí estudiar música, carrera que terminé. Nunca pensé ser profesora, porque no creía tener la habilidad.

Mis clases eran vivenciales a mis alumnos de las carreras de educación parvularia, básica, diferencial y fonoaudiología, los llevaba a conciertos y se enseñaba de la vida. Creo que uno tiene que hacer algo distinto, para que ellos necesiten tu clase. Tuve una muy buena experiencia como profesora y sentí que era buena enseñando.

**¿En qué minuto de la vida, te das cuenta que ya eres una artista?** Es una buena pregunta, pero nunca me sentí así, es que ha sido natural y no soy consciente de lo que pasaba, al lugar que vaya me entrego mucho, dejo energía y quedo contenta.



**¿Crees que has hecho un aporte para la música de la región, que deja un legado?**

Tuve alumnos que rompieron la pobreza porque nuestro trabajo con ellos les permitió ver un mundo distinto, les enseñamos a tocar, cantar, los llevábamos a conciertos y a otros lugares. Muchos de esos niños se educaron y se sacaron el estigma de que tenían que quedarse ahí. Además muchos de ellos se dedicaron a la música también, creo que ese es mi aporte.

**¿Y ellos tienen consciencia de eso?**

Cuando se reciben me agradecen por Facebook porque para ellos fue algo súper importante. Les entregamos las herramientas para poder cambiar el camino, siempre les decía que uno no tiene que hacer las cosas por dinero, sino que por pasión, lo otro llega solo. Soy una agradecida de la vida, para mí nada es un deber, sino que todo es un regalo. Tengo la visión de que la vida es con dureza, pero yo soy agradecida y cuando me tenga que morir tendrá que ser así, no tengo pendientes en la vida, siento que cuando hay problemas lo primero que hago es agradecer que estamos acá.

**¿Cuáles han sido los obstáculos más potentes con los que te has encontrado, como intérprete?** Al comienzo la dificultad era que el público tenía prejuicio con la música



latinoamericana y folclórica chilena. Pero para mí eso no era así, ya que considero que todo es arte, crecí mucho con el mirar al ser humano, lo que me ha ayudado en la vida. Cuando entro a lugares siento enseguida si hay personas con buenas o malas vibraciones y después lo he confirmado. Es como un radar, no lo ando fomentando, simplemente pasa. Me di cuenta que al ir a cantar a un lugar donde a la gente le podía no gustar ese género, yo podía hacer que les terminara gustando, entonces les decía a mis alumnas que cuando uno hace las cosas con pasión no tiene que obligar a nadie, cuando estás convencido de lo que haces, algo pasa que te respetan y les gusta. Se traspasa, es verdadero, no es un show.

**¿Cómo afecta la música en tu vida diaria?** De muchas maneras, tengo música todo el día, que no significa que esté escuchando siempre, sino que el mundo en general tiene música, que influye de todas las formas posibles en mi vida. Es un remedio, a veces hay cosas que quiero decir, pero no puedo, entonces las digo cantando, es terapéutico que me ha ayudado a enfrentar cosas bien duras. Para alguien que no se dedica a la música es muy sanador escucharla, para mí ha sido mi forma de expresarme.

### ¿Y qué es lo que más le gusta cantar?

Me gusta todo lo que para mí es bello, como el canto de los angelitos que dicen tiene dos notas o el canto llano que es como de misa, es bellissimo, pero la mayoría dice que es una fomedad, porque no saben el contexto, lo que lleva ese canto, no es solo escuchar y decir tiene dos notas. Desde el canto más sencillo, que no es simple, hasta conciertos que me hacen llorar. No canto ópera porque no la estudié y no es porque no me gusta, sino que no lo puedo hacer. Me gusta la música tradicional chilena.

Canto lo que me conmueve, hay algunos textos que son maravillosos y me provocan sensibilidad. Cuando me piden cantar les digo cuéntenme de qué se trata, no llevo y canto de lo que no sé, por eso trato de saber el contexto. Y hasta el momento siempre he escogido bien, porque me lo han dicho, por eso me está naciendo la necesidad de hacer cosas más.

*<<... cuando uno hace las cosas con pasión no tiene que obligar a nadie, cuando estás convencido de lo que haces, algo pasa que te respetan y les gusta>>*

**¿Cuál es el aporte de Ema Millar, a la Región del Biobío, en el aspecto musical y docente?**  
**¿O falta más por entregar?** Algunas alumnas particulares que tengo me han dicho ustedes trajeron a esta región canciones del folclor latinoamericano que nadie escuchaba aquí y que ahora son conocidos, creo que ese es un aporte. Mi mama influyó en eso, ya que nos traía discos de músicos que nadie conocía y de países como Turquía o Unión Soviética, ella nos trajo ese mundo tan rico.

Entonces eso lo tomé como natural y me he ido dando cuenta que la gente me dice ustedes trajeron eso para acá, es un aporte y es que somos súper solidarios.

**¿Y el aporte musical?** Bueno el aporte es haber traído los instrumentos del folclor latinoamericano. Toco guitarra, cuatro, charango, tambores, percusión, flauta y violín, que estudié cuando niña, pero lo dejé. Mi hermana toca el rabel y fue de las primeras en Chile, junto con Pedro Yáñez, en sacar el rabel al público.

**¿Cómo se viven los reconocimientos, distinciones?**

Tenemos un premio Ceres por un disco. Siento que uno hace lo que tiene que hacer, entonces con el hecho de hacerlo y estar ahí me siento premiada.

**¿Por qué decides quedarte y plantear tu trabajo, desde la Región del Biobío?**

Todo el mundo habla de que todo artista para ser famoso tiene que irse a Santiago y es así. Nosotros no tenemos eso y si somos conocidos es porque siempre hemos estado. Además creo que uno es como es por donde nace y el medio que lo rodea, por lo que tenemos que agradecer a esta tierra. Eso no significa que no vayamos a otros lados, pero una forma de agradecer a la región es quedarse aquí y hacer las cosas desde acá.

**Nuevos músicos penquistas**

**¿Cuál es tu mirada del mundo penquista, en relación a lo musical?** Hay mucho músico nuevo, mucho valor joven.

**¿Esto ya lo viviste?** La gente esperaba que Concepción fuera lo que fue, es decir con mucho arte, pero eso ya fue. Pasamos por un período medio muerto, siempre esperando que por inercia eso tenía que ser. A pesar de que todavía estamos viviendo consecuencias de ello, en mi música está brotando una sabia nueva y muy buena.



**¿Podrías dar algunos nombres, grupos?**

Temibles Sandoval, la Cecilia Gutiérrez, Los Arriagada, Los Romero, ellos son familia del jazz.

Me gustan porque sus vivencias, formación e historia vivida son muy parecidas a la mía. Nosotros, que somos gente mayor, tenemos mucha vida con los jóvenes, quienes nos toman como uno más. Tenemos mucho contacto con ellos, quienes vienen hasta mi casa donde nos preguntan cosas.

**Y eso, vuelve a sentar un precedente de que son un referente en los músicos de Concepción** Exacto, eso no lo puedo negar, ahí viene mi responsabilidad de dejar algo hecho, es una necesidad y sale en este tiempo porque tengo la calma para ello. Mi mamá era muy crítica nos decía que si vas a ser barrendero, tienes que ser el mejor, hacerlo bien, no importa a lo que te dediques. Eso pesa y te hace ser muy autocrítico y no mostrar algo si no es bueno. La imperfección es una gran cualidad del ser humano, te ayuda a estar siempre aprendiendo.

*<<... creo que uno es como es por donde nace y el medio que lo rodea, por lo que tenemos que agradecer a esta tierra>>*



# Sylvia Gutiérrez

Directora del Centro de Cultura  
Tradicional Curarrehue

*En sus recuerdos están presentes las vivencias que tuvo de pequeña en el campo de Curaquilla, experiencias que plasmaron su carácter, forma de vida y amor por la tierra y la vida rural, sintiéndose identificada por sus raíces "que sigo manteniendo y recobré con fuerza, no es una posición, sino que una actitud".*



## *“Me siento heredera y portadora de generaciones pasadas”*

Desde que nació, Sylvia Gutiérrez Barrales, escuchó canciones y arrurú que cantaba su madre, abuelas, hermana y tías, cantos que poco a poco fueron entrando en su alma y se instalaron en su corazón y recuerdos, por lo que la directora del Centro de Cultura Tradicional Curarrehue, se siente beneficiada con los saberes de las generaciones pasadas.

De su madre aprendió a rezar, bordar y a tejer en carretilla de hilo, “que antes eran de madera, le colocábamos cuatro tachuelas y hacíamos tiras largas, las enrollaba y las dejaba cuadrada para hacer choapinos”, indicó Sylvia. Por parte de su abuela paterna aprendió los trinaos y muchos cuentos, su abuela materna le enseñó hacer lazos, nudos y sacar y tomar leche al pie de la vaca.

Desde niña vio a su madre cocinar en cocina a leña, donde sentía los aromas de las ollas hirviendo y del asado al horno que siempre se preparaba. “Gracias a mi abuelita Chea se cortar la leche, sacarle el cuajo y hacer quesos. Iba a la chacra a recoger arvejas, porotos, arrancar papas o a la huerta a limpiar los tablones, trasplantar los almácigos, aporcar las plantas para que tomaran fuerza y con una pequeña regadera mojaba las clavelinas y las rosas”, comentó.

Sylvia recuerda que todos los veranos en luna menguante, iban al mar con su abuelo y participaban en la pesca a caballo, donde a los niños le tocaba la misión de coger los peces pequeños y devolverlos al mar para dejarlos crecer, para ellos era un juego, no un trabajo. “Cuando se charqueaba la pescada o carne, se dejaba colgada de los cercos de alambre y nos mandaban a espantar los tábanos y las moscas,

con una rama de maqui”.


Por las noches allá en Curaquilla y después de la merienda, se sentaban todos alrededor del fogón a escuchar los cuentos que su tío Alfredo y abuela Chea les contaban. “Ahí el mate circulaba para deleitarlos con su sabor a yerba buena, con poleo y menta. También como iluminaba el fuego, hacíamos figuras con las manos, esto hace que el cuerpo sea más dinámico”.

A los seis años escuchaba a Violeta Parra, a Margarita Alarcón y a Silvia Infantas y los Baqueanos. “En el barrio en que vivíamos, una vecina siempre que lavaba su ropa cantaba acompañada de su escobilla. También recuerdo que detrás de nuestro patio, colindaba con un inmenso sitio que era de la señorita Etelvina, a quien le gustaba mucho las flores, tenía un bello jardín y cuando llegaban los gitanos a Arauco ella les pasaba el lugar, por las tardes un joven gitano tocaba el violín, y pensaba que así silbaba el viento por entre los eucaliptos”.

Fue así como poco a poco se impregnó de la vida de campo, lo que plasmó su amor por la tierra y la vida rural. “Todo esto forjó mi carácter y opción de vida, que sigo manteniendo y recobré con fuerza, no es una posición, sino que una actitud. Cuando uno comienza a envejecer, empieza a recordar y asumir, a sentirse identificada, todo ser humano vuelve a sus raíces. Me siento heredera y portadora de generaciones pasadas”.

### **¿Por qué se trasladó a Concepción?**

Fue porque mis padres decidieron educarnos acá y nos instalamos en los Huertos Familiares de San Pedro de la Paz, que en esa época era como campo y así mantuvimos el lugar. Estudié



en el Colegio Inmaculada Concepción.

**¿Cómo impactó en su vida el cambio del campo a la ciudad?**

Voy a contar una anécdota que grafica muy bien eso. Recuerdo que tuvimos que hacer una composición sobre las vacaciones de invierno, la mayoría de mis compañeras habían ido a Viña del Mar, a Estados Unidos, Buenos Aires, entre otros lugares. En cambio yo había ido a Curaquilla, donde mi abuelita y me preguntaron qué había hecho y les contesté que había jugado con la escarcha, ayudado a sacar leche de la vaca, una compañera me dijo que eso lo hacían los inquilinos y que ellos solo miraban. Además les conté que habíamos ido al cerro a buscar restos de avellana para darle a los chanchos, ahí la madre Fátima se comenzó a reír, me dijo que bueno que no apabulle el lujo de este Colegio.

*<< Todo esto forjó mi carácter y opción de vida, que sigo manteniendo y recobré con fuerza, no es una posición, sino que una actitud >>*

**Trabajo de Rescate Patrimonial**

**¿Cuándo comenzó con el trabajo de recopilación?**

Toda la historia que traigo hizo que abrazara el patrimonio, desde mi esencia. Patricia Chavarría me inició en la tarea de recopilar, para luego seguir sola en forma ininterrumpida.

**¿Cómo lo desarrolla?** Palabras sacan palabras y creo mucho en el azar. Una vez fui a comprar a un negocio de barrio, llevé tarjetas del centro cultural y las repartí, ahí había una señora que me pidió una, me dijo que conocía el lugar y que sabía mucho de malla cuadrada.

La empecé a llamar y apareció con sus tejidos y estamos trabajando. O cuando pasé a una exposición en Cobquecura, donde presentaba sus trabajos una señora que tejía en bolillo y malla cuadrada y le pedí que me enseñara.


Además he presenciado una saca de aguardiente, participado en un velorio de un angelito, realizado en Santa Juana; cantando en un casamiento, celebrado en el campo del Espigado. La mayoría de las cantoras contactadas y visitadas eran grandes artesanas y tejían en telar, crochet, malla cuadrada redondea, bolillos o hacían bordados.

*<< Cada objeto, textil o libro llega aquí para que se conserve por un largo tiempo, la gente que las trae las heredaron de personas a quienes quisieron mucho y eso es único >>*

**¿Qué dificultades ha tenido que enfrentar en el desarrollo de su trabajo?**

Me considero una persona afortunada, lo digo a mis 69 años, por eso sonrío a cada rato, soy una mujer muy alegre y agradecida de la vida, Cristo que es mi norte y sur, me ha acompañado y le agradezco en cada momento. Gracias al cielo tengo un compañero que me apoya, es difícil encontrar a alguien que reme para el mismo lado.

Cada objeto, textil o libro llega aquí para que se conserve por un largo tiempo, la gente que las trae las heredaron de personas a quienes quisieron mucho y eso es único. No se trata de tener cosas, sino que de ver cómo vivieron, que está representado en esos objetos, es un pedazo



de su historia ¡Qué bueno y lindo que la gente crea en lo hacemos y estamos presentando!

**¿Quiénes han influido en su vida?** Mi madre, abuelas y tías. Violeta Parra que es por sobre todo el gran referente del patrimonio material e inmaterial en Chile. Las artesanas anónimas del Biobío. De Concepción, la madre Fidelia y la Julita Chandía, bordadora de excelencia.

**¿Alguna vez pensó que su trabajo iba a impactar a otras generaciones?**

No, pero en estos momentos veo con emoción que el público que viene el Centro se impacta al encontrar un espacio en la ciudad transformado en un pequeño campo. La gente que nos visita recuerda su infancia, su juventud y antepasados. Retornan a su lugar de origen que les da un momento de mucha gratitud y eso no tiene precio.

**¿Cuál cree es el aporte que ha generado en su área de trabajo?**

Valorar los saberes y la sabiduría de la gente de la tierra. El arte en la artesanía y la riqueza de la cosmovisión campesina. En mi continuo contacto con las mujeres de esfuerzo es importante el contexto de la solidaridad de la sabiduría. Como Centro estamos rescatando, aprendiendo y enseñando para que no se olvide, para mostrarle al público y que quede en la memoria colectiva a razón de permanencia.

Tras conversaciones con los artesanos y cultoras he llegado a la conclusión que hay que rescatar las técnicas y la ejecución de estas labores, pero lo más importante es rescatar el sentido de identidad solidaria, de generar espacios continuos de reflexión. Este contacto ha sido una invitación al encuentro con el pasado y a tomar este saber, ejecutarlo, mostrarlo a nuestro pueblo para liberarlo del olvido y la ignorancia, instalándolo en la

memoria colectiva en razón de permanencia.

**¿Cómo instala su gestión para que sea considerada influyente?**

Con perseverancia y el gran cariño por mis ancestros, resaltando la fuerza de su saber. Creo que estos saberes deben ser desarrollados por los profesores, enseñarle al niño a que conozca y valore su entorno.

La sabiduría popular se va proyectando, heredando. Pienso que los pensamientos vuelan como las semillas y las hojas de los árboles, y vuelan de un lado a otro y llegan a las mentes de otras personas. Porque hay dichos que decían Sancho Panza y el Quijote y lo repiten acá, ellos no tenían ni idea de quienes son, pero los dicen.

*<<Valorar los saberes y la sabiduría de la gente de la tierra. El arte en la artesanía y la riqueza de la cosmovisión campesina>>*

**¿Cuáles han sido las oportunidades y desafíos que se ha planteado en su carrera por ser mujer o siente que el mundo de la cultura tiende más a la equidad de género que otros ámbitos?** Siento que ha sido muy fácil, cuando estoy en el paradero esperando el bus para ir al campo, empiezo a conversar con las personas y tenemos el mismo lenguaje, porque somos el mismo pueblo. La vida me dio la oportunidad de tener otra situación donde pude valorar y rescatar, decir esto es importante no lo bote. Acá tengo el apoyo incondicional de Gloria Cárdenas del Museo de Historia Natural de Concepción, que se ha especializado en restauración y



y mantención de tejidos, y me ha dado indicaciones.

**¿Ha influido el contexto social y los procesos históricos en el desarrollo de su gestión?**

Durante la dictadura, en la provincia de Arauco, en algunas casas de familias acomodadas, donde sabía que tejían y bordaban con influencias de las monjas, no me quisieron recibir, me tildaron de comunista y cuando supieron que trabajaba en la Universidad de Concepción, me dijeron que era mirista. En cambio en los ranchos bajitos de adobe me acogieron siempre en su cocina, con sus recetas, con rezos, conjuros y ensalmos. Me mostraron sus huertas y los secretos de las heladas.

La sociedad tiene un mal concepto de la artesanía, que se relacionaba con los centros de madres, que fueron creados por la esposa de Eduardo Frei Montalva, y en Dictadura asumieron un rol más político porque vieron que ahí había un potencial, por ello a la artesanía se le ha dado el valor de arte menor. Porque guste o no guste, las mujeres manejamos la sociedad.

**Centro Cultural Curarrehue**

El sueño de Sylvia Gutiérrez es legar el Centro de Cultura Tradicional Curarrehue a la región, “son 800 metros cuadrados y ojalá la DIBAM se haga cargo para que lo defienda y lo proteja con personas capacitadas. Si se lo entrego a la Municipalidad de San Pedro de la Paz van a hacer canchas de rayuela y las piezas las van a utilizar para jugar cachos o cualquier otras cosa, no le van a dar valor porque desgraciadamente las autoridades que nos rigen en la comuna no tienen idea de cultura, no soy experta, pero si se lo que estoy diciendo, porque si supieran, le darían otro valor y estaría lleno de niños aprendiendo cosas”.

Además agregó que ha golpeado muchas puertas y no le han respondido, “he ido al DAEM varias veces a ofrecer la biblioteca, que vengan los niños, pero no voy más. Una vez hicimos un trabajo de casa abierta y vinieron escolares, habían algunos que estaban de guatita pintando. Después de esa experiencia, fui a ofrecer este espacio para hacer un convenio para que vinieran los niños.

**¿Qué proyectos tiene en relación al Centro de Cultura Tradicional Curarrehue?**

Con Benjamín Chau teníamos un proyecto de rescate de la malla cuadrada y de enseñar a niños y a mujeres a tejerla. La idea es que en ella no hicieran las figuras sacras o flores, sino que plasmaran en esas mallas actividades que se estaban haciendo en sus tierras. Pero bueno, Benjamín se fue y no se pudo concretar.

**¿Cómo es la recepción del público con el Centro?**

Aquí vienen los niños y disfrutan el lugar, sacan huevos, los preparan, sacan tomates cherry se los comen, disfrutan con eso, luego les cuentan a sus mamás lo que hicieron. Creo que con eso algo estoy logrando, al menos un recuerdo, una pincelada.

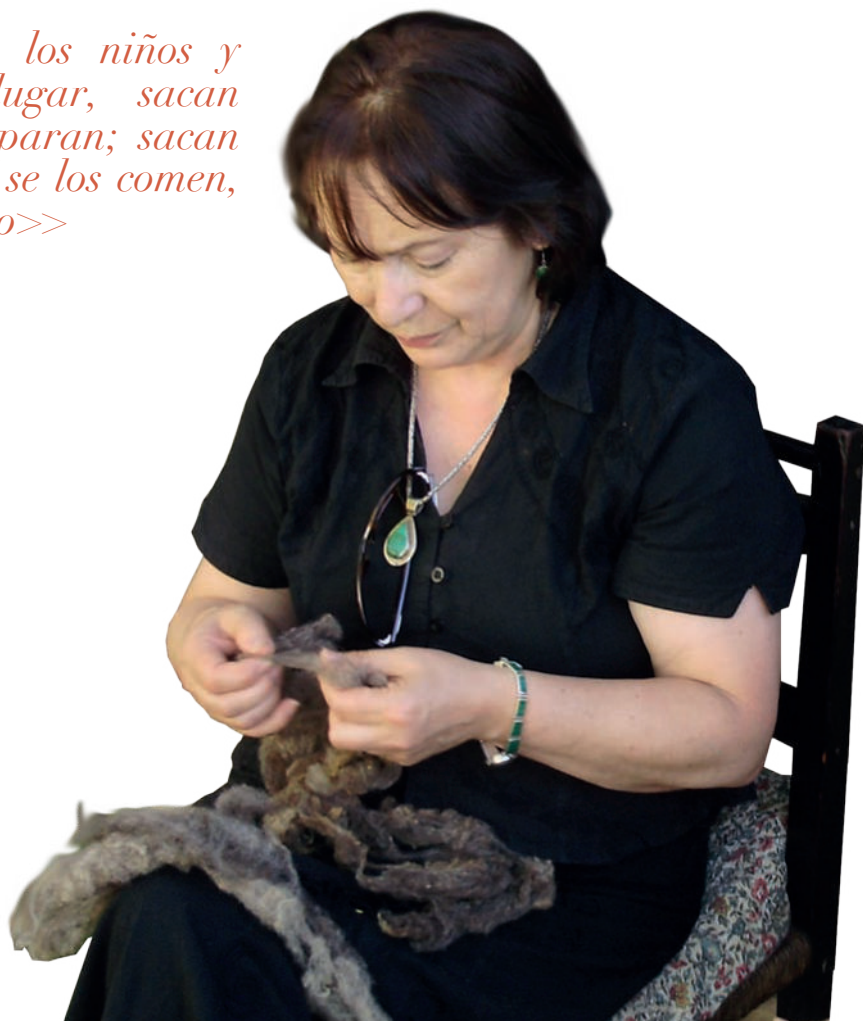
**¿Qué desafíos se ha planteado?**

Me he planteado cinco desafíos y estos son formar un equipo de laboratorio, para trabajar con los conocimientos más profundos en cuanto a la preservación, conservación y restauración de textiles. Capacitar a un equipo de trabajo en conservación de textiles. Habilitar un espacio para depósito de los textiles, mobiliario y material de almacenaje. Crear y mantener un centro artesanal con venta de artesanías campesinas y ciudadinas, con precio justo. Y legar a la región el centro patrimonial

**¿Por qué decide quedarse y plantear su quehacer desde la región del Biobío?**

Soy nacida y criada en esta bella región, que me encanta porque es muy hermosa, en paisajes, historia, gente, en valores, tradiciones y costumbres. Además heredé de mis padres este pedazo de tierra donde he podido levantar este centro junto a mi compañero Celso Hernández, quien ha enriquecido el espacio, dándole a cada rincón una impronta campesina.

*<<Aquí vienen los niños y disfrutan el lugar, sacan huevos, los preparan; sacan tomates cherry, se los comen, disfrutan con eso>>*



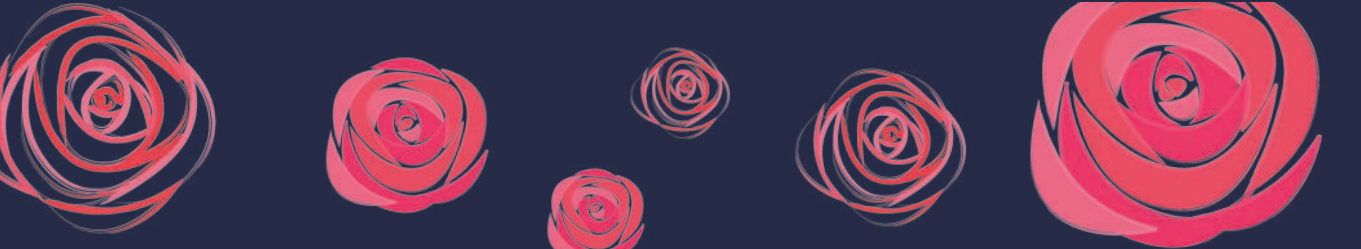


# Maria Sol edad Gonzalez

Artista Visual y Directora  
de Extensión y Pinacoteca  
de la Universidad de Concepción

*De su madre heredó la creatividad, fuerza e independencia, lo que traspasa a su obra a través del uso del color que saca de la naturaleza. En ella ha utilizado variadas técnicas, ya sea en el grabado como en la pintura. El paisaje y las vivencias de su vida siempre están presente en su trabajo visual."*





## “La Dirección de Extensión y Pinacoteca de la Universidad de Concepción es hoy mi mayor tarea, la que realizo con mucha energía y dedicación”

Desde siempre María Soledad González Sierra ha sentido una gran afinidad con el arte y quehacer manual, que además marcan sus recuerdos. “Mi madre tenía esas habilidades y las compartíamos, ella era bastante manual, no necesariamente artista, pero hacía todo lo que fuera necesario para que nuestra infancia y juventud estuviera marcada por el quehacer manual que hacía la diferencia, en la ropa, la comida de forma diferente, tarjetas de invitación, entre otras cosas. Hasta el día de hoy hago lo mismo”.

Hay dos cosas que a María Soledad le encantan, estas son el arte y la docencia. Para ella enseñar arte es un privilegio, ya que a través de las artes se enseña a comunicar de una manera diferente. “Todos nos comunicamos a través de la palabra y la escritura, pero no todos tienen la posibilidad de hacerlo a través del arte, que se puede comunicar de muchas maneras y una de ellas es las ganas de hacerlo. Si no se tienen los medios, se tiene la enseñanza de los códigos que ayudan a comunicar de manera plástica visual”.

Primera egresada de la Escuela de Artes de la Universidad de Concepción, con 40 años de trabajo como docente y ahora a cargo de la Dirección de Extensión y Pinacoteca de la casa de estudios, María Soledad siempre quiso estudiar artes, carrera que se abrió en 1972, posterior al año de graduación de colegio. “Mi

madre apoyó mi decisión, de ella heredé la creatividad”.

En esa época, comenta, la gente no salía a estudiar afuera y la Universidad de Concepción era el centro, por lo que en su generación la integraban personas mayores que hace tiempo querían estudiar artes y esperaban la apertura de la carrera. “La mayoría era 10 años mayor que yo, por lo que tuve la ventaja de estudiar sin las responsabilidades que conlleva tener una familia, casa e hijos. Fui la primera egresada, Licenciada en Artes Plásticas con mención en Grabado, lo que me permitió ser docente muy joven y tenía la experiencia de ser alumna ayudante de Eduardo Meissner”.

### ¿Cómo es María Soledad González como artista?

Mi obra es reflejo de lo que soy, fuerte en el uso del color, lo intento extraer de la naturaleza. Siento que debo mejorar, necesito tener una dinámica de proceso en comunicación visual, que se prolongue en el tiempo, me siento un poco amarrada. Expresarse a través del arte es desnudarse, es mostrar de qué manera veo la tierra, que esconde la elección y asignación del color a las diferentes cosas que pinto. El arte confiere esa capacidad de cambiar las cosas, por ejemplo, pintar el cielo de color verde.

Nací y viví, hasta los 6 años, en el campo, entre Ñipas y Nueva Aldea y eso me marcó profundamente. Mi mamá se casó a los 18 años



y tuvo 4 hijos, yo soy la menor. Cuando entré al colegio nos vinimos a la ciudad, pero mi papá trabajaba en el campo, mis hermanos estudiaron allá los primeros años. Ella todos los domingos se venía a la ciudad sola con sus hijos, pasando por caminos de ripio, esa fuerza e independencia me la traspasó. Todas las vivencias de mi vida las estoy haciendo partícipes en mi obra.

### **¿Qué técnicas y temas están presentes en sus obras?**

He trabajado con diversas técnicas de grabado y pintura. El paisaje y la naturaleza es mi fascinación, cada uno tiene su encanto, olor, color, ruido, siempre parto desde la realidad hasta ir quitándole, agregándole, cambiándole y haciéndolo propio, la verdad es que queda muy distinto a la realidad porque mi pintura es abstracta, pero permanece la esencia que es lo que me hizo hacerlo mío.

### **¿Cuáles fueron sus primeras influencias?**

Eduardo Meissner fue mi profesor de color y hasta el día de hoy es lo que más me gusta enseñar, es tanto lo que se puede decir a través de él, es un lenguaje tan completo he interesante. Pedro Millar, Iván Contreras muchas personas han influido en mi vida, admirándolas por su trabajo, oyendo sus consejos, caminando como amigos.

<<Expresarse a través del arte es desnudarse, es mostrar de qué manera veo la tierra, que esconde la emoción y asignación del color a las diferentes cosas que pinto>>

### **Cómo define su trabajo? ¿A qué responde éste?**

Depende de lo que hago, hoy realizo tres. Primero clases, que es lo que más he hecho en mi vida profesional, me encanta, nunca pensé que enseñaría y ha sido algo que ha llenado mi vida de satisfacciones, es muy enriquecedor enseñar a comunicar a través de la forma y el color, el resultado siempre es diferente, creativo y personal. Segundo como artista siendo tan fundamental en mi vida, nunca he tenido el tiempo necesario para dedicarme por completo a la pintura, sólo pinto y me comunico a través de ella, ya vendrá el tiempo en que esta sea mi prioridad. Y tercero, la Dirección de Extensión y Pinacoteca de la Universidad de Concepción es hoy mi mayor tarea, la que realizo con mucha energía y dedicación, que me da la posibilidad de compartir y poner en valor el arte y la cultura, trabajando en equipos interdisciplinarios que buscan promover la creación artística en todos sus ámbitos.

### **En los inicios de su actividad artística o intelectual ¿Enfrentó algún obstáculo o problemática?**

No he tenido problemas, las cosas se han ido dando de manera libre, nada establecido ni con metas, solo vivir intensamente cada cosa que realizo. Creo que el tiempo es, para todos, un tremendo obstáculo. Cuando uno quiere hacerlo todo, he luchado contra eso, el descanso nunca es total por pensar que es una pérdida de tiempo.

**¿Alguna vez pensó que su trabajo iba a impactar a otras generaciones?** Pensar, pensar no, pero la pasión con que he hecho cada cosa ha traído resultados, mis alumnos me lo han hecho ver en su propios caminos.

### **¿Ha influido el contexto social y los procesos históricos en el desarrollo de su obra y gestión?**

Claro que sí, el arte va dejando un testimonio de lo que va ocurriendo en la sociedad y dejando una huella que construye territorios.



**¿Por qué decide quedarse y plantear su quehacer desde la Región del Biobío?**

La cultura y el espacio donde se vive a uno le marca y el artista debe saber profundizar y ahondar en las claves que ayuden a develar ese territorio, esos paisajes. Eso es lo que intento hacer desde aquí, desde la cultura de este lugar.

<<...la pasión con que he hecho cada cosa ha traído resultados, mis alumnos me lo han hecho ver en sus propios caminos>>

**¿Cuáles siente que han sido las oportunidades y los desafíos que se han planteado en su carrera por ser mujer, o siente que el mundo de la cultura tiende más a la equidad de género que otros ámbitos?**

El mundo de la cultura y en especial el arte, que es mi área, hoy no tienen género, somos todos iguales con distintos desafíos plásticos.

**¿Cómo visualiza su futuro?**

Cuando jubilé una de mis grandes amigas que conocí en la universidad, se instaló con un taller y pensé tal vez también me gustaría eso, no dejar de enseñar, porque me encanta trabajar con los niños, siento que son los que finalmente hacen lo que uno hace, pero sin tapujos, ni prejuicios de ningún tipo, ellos son una enseñanza. Es probable que cuando me vaya de la Universidad de Concepción deje la enseñanza universitaria, pero tampoco estoy segura, tal vez me aboque en mí misma, me dedique a mi familia y retome labores

que me encantan que son coser, cocinar.

**Nuevos aires en la Pinacoteca**

**¿Los cambios que han realizado son percibidos por el alumnado y la gente que visita la Pinacoteca?** Por supuesto, se percibe incluso para quienes no han entrado a la Pinacoteca. Nosotros tenemos un logro en estos pocos años que llevamos y consiste en que los alumnos que estudian Pedagogía en Artes Plásticas en la Universidad de Concepción puedan realizar un semestre de práctica en la Pinacoteca, ese vínculo del alumno con el arte para su posterior enseñanza no existe en ninguna parte de Chile.

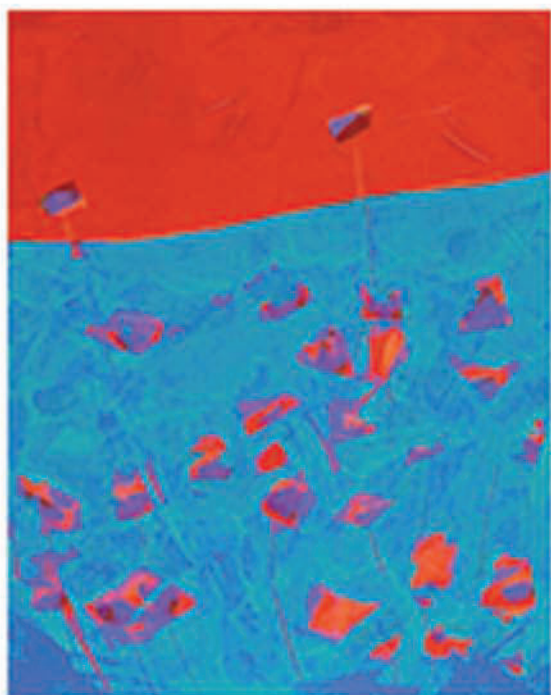
**¿Quiénes visitan la Pinacoteca?**

La mayoría de los estudiantes que visitan la Pinacoteca son de colegios, más que de universidades, también la frecuenta el adulto mayor y personas interesadas en el arte. Hicimos una aplicación móvil que invita a visitar la Pinacoteca y consiste en una guía de recorrido que va relatando la descripción de las obras e incluso tiene juegos para los niños en los que pueden interactuar con la obra. Ahora vamos a intentar que el público no vidente tenga la posibilidad de ver obra también por medio del tacto.

**¿Qué otras actividades desarrollan como Dirección de Extensión?**

Estamos haciendo actividades tales como cine, café científico y charlas en la sala David Stitckin con el objetivo de llevar al público donde se están haciendo obras, es decir, a un lugar que está cumpliendo más de una función.

<<Siempre me sentí ligada al tema social y cultural, me gusta aportar a través del arte>>





**¿El cargo de directora de la Pinacoteca fue el comienzo de su carrera en la gestión cultural? ¿Cómo ha sido?**

Anteriormente había trabajado con centros de madres en Boca Sur, Penco y Cerro Verde, asistiendo una vez a la semana para ayudarles en lo que estaban trabajando para darles la nota de color. Siempre me sentí ligada al tema social y cultural, me gusta aportar a través del arte. Cuando me ofrecieron el cargo de Directora de Extensión y Pinacoteca de la Universidad de Concepción, lo dudé y me pregunté ¿cuándo voy a pintar? estoy muy ocupada en tantas cosas. Lo único que quiero es poder dar todo a esta casa de estudios que me ha acogido como alumna y docente, todo lo que a mí me hubiese gustado tener cuando entré a estudiar.

**¿Eso se puede? Considerando sus expectativas.**

No sé, estamos viendo los resultados de un equipo que no ve este trabajo como una obligación, somos felices. Tengo mucha energía y el grupo que estaba aquí lo ha tomado muy bien. Con creces hemos hecho lo que nos hemos propuesto, para que la Universidad de Concepción aporte este patrimonio que tiene y la comunidad se vea beneficiada por eso.

**¿Qué desafíos/oportunidades proyecta a futuro?**

Trabajo el día a día y las oportunidades que se van dando, siempre con ganas de hacer ver y sentir que para ser íntegro el arte es fundamental.

**¿Cuál cree es el aporte que ha generado en su área de trabajo?**

En la Pinacoteca de la Universidad de Concepción pienso que podría ser el trabajar en equipo, lo que ha sido fundamental para lograr los objetivos de promoción y divulgación del arte que nos hemos planteado.

<<Tengo mucha energía y el grupo que estaba aquí lo ha tomado muy bien. Con creces hemos hecho lo que nos hemos propuesto, para que la Universidad de Concepción aporte este patrimonio que tiene y la comunidad se vea beneficiada por eso>>



**Programa  
Acceso Regional**

Consejo Nacional  
de la Cultura y  
las Artes

Artistas y  
cultoras  
DE NUESTRO TERRITORIO



# Mujeres

DEL BIOBÍO



## Programa Acceso Regional

Consejo Nacional  
de la Cultura y  
las Artes

SERVICIO NACIONAL  
DE LA MUJER  
B I O B Í O

